

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady dňa 25. 3. 2026

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie č.: 0106/SO/2026

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Slovenská televízia a rozhlas

Číslo autorizácie vysielania: AT/22

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o mediálnych službách) (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) v senáte 1 zloženom z predsedu senátu Adama Valčeka a členov senátu Mgr. Ondreja Krivúša a Mgr. Kataríny Začkovej postupom podľa § 150 zákona č. 264/2022 Z. z. preverila podnet na preverenie evidovaný pod č. 0106/SO/2026 smerujúci voči vysielaniu programovej služby Jednotka vysielateľa Slovenská televízia a rozhlas a uznala podnet na preverenie podľa ustanovenia § 150 ods. 16 zákona č. 264/2022 Z. z. za **neopodstatnený**.

Úloha:

Kancelária Rady informuje podávateľa podnetu na preverenie o výsledku preverenia podnetu.

T: 7. 4. 2026

Z: AO

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady pre mediálne služby dňa 25. 3. 2026

Podnet na preverenie č. 0106/SO/2026 zaevidovaný dňa 27. 1. 2026

Podávateľ: fyzická osoba

Predmet podnetu: *Vraždy v Chantilly*

Deň a čas vysielania: 21. 1. 2026 20:33 hod.

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Slovenská televízia a rozhlas

Číslo autorizácie: AT/22

Dátum: 18. 3. 2026

OBSAH PODNETU:

„Dobrý deň.

Moje meno je

Týmto podávam oficiálnu sťažnosť na absolútne nevhodne vysielaný program na stanici RTVS(1) obsahujúci násilie a vraždy, dôvod:

Stanica RTVS drzo a opakovane vysielane program zobrazujúci, opisujúci a detailne študujúci vraždy ľudí(obeť), program obsahujúci tento chorý obsah je pravidelne vysielaný behom celého dňa a ta ako pracovného tak víkendového, dôkazov je o tom dosť, za mňa napríklad:

Nedeľa 25.1.2026 -RTVS(1) Agatha Christie: Poirot -> 14:10 - 15:01 /

15:05 - 15:55

Štvrtok 23.01.2026 - RTVS(1) Umenie zločinu II -> 15:04 - 16:00 Streda 21.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Chantilly -> 20:33 - 22:01 Utorok 20.1.2026 - RTVS(1) Doktorka Alexandra -> 20:31 - 22:00 Streda

14.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Alpách 2 -> 20:32 - 22:00

Televízia sa pritom ešte sama chváli čo zvrhlé vysielala vid'. citujem jej osobné slová:

"Vraždy v Bastii prilákali v stredu večer na Jednotke"

Celý text tu:

<https://www.stvr.sk/novinky/filmy-a-serialy/228729/popularna-francuzska-seria-boduje-aj-u-slovakov>

Vám príde skutočne tento obsah vhodný pre 12 a 15 ročného diváka? Pýtam sa vážne, lebo neustále nachádzanie ľudským mŕtvol, zatečenej krvi, obraz a riešenie pitiev ľudských tiel, neustále opakovaného násilia, zabíjania a streľby plus k tomu text kde sa iba slovo vražda opakuje x-krát za seriál či film, mne určite rozhodne nie!

Keď si zadáte do googla text "kriminálne seriály stvr", vyskočí na vás nepopierateľne veľa kriminálneho obsahu ktorý STVR vysielala a to medzi

6:00 a 22:00h...

Rovnako si stačí prečítať / doložiť akýkoľvek tlačенý televízny program a obsah vysielania vrážd v nevhodnom čase je u STVR(1) jasný.

Žiadam:

-ministerstvo kultúry ktoré vedie Martina Šimkovičová, aby v NRSR predložil-o/a zákon ktorý jasne obmedzí vysielanie obsahu s tematikou vrážd -RTVS o to aby program s vražedným obsahom okamžite presunula na vysielací čas a to medzi 22:00 hodinou večernou do 6:00 hodiny rána -orgán šetrenia v gescii rady pre mediálne služby, aby túto skutočnosť dôsledne prešetrila a vyvodila z toho patričné postihy a nápravy

RTVS je verejnoprávna televízia platená z peňazí ľudí, má ponúkať rôznorodý obsah, áno, aj kriminálne diela majú svoje miesto v jej obsahu, ale je neprípustné, ak sú vysielané nad rámec iných diel, v nevhodný vysielací čas a násilie v nich sa stupňuje až prerastie v reálne násilie, neraz sami policajný vyšetrovatelia tak prokurátori uviedli dôkazy že sa daný vrah inšpiroval televíznym vysielaním, pred rokom zabil študent študentku a zástupkyňu riaditeľky školy v Spišskej Starej Vsi, treba teda dnes násilie v ľudoch naďalej hrotiť? Keď aj sám pán premiér Róbert Fico sa stal obeťou odporného zločinu... Kedy bude mať STVR už konečne dosť pýtam sa?

Ľudský život má hodnotu najvyššiu, treba už konečne ukládať slovenskú spoločnosť, myslieť racionálne, nie emotívne, násilie sem vôbec nepatrí.

Prosím o potvrdenie zaevidovania mojej žiadosti.

V prípade potreby je osobný kontakt na moju osobu ...

Čím rýchlejšie budete konať, tým skôr to bude mať na ľudí pozitívny efekt. S pozdravom a práním pekného dňa.

S úctou ...“

Dňa 28. 1. 2026 doručil ten istý podávateľ nasledovný podnet:

„Podávam oficiálny podnet na prešetrenie v záujme ochrany maloletých.

Týmto podávam oficiálnu sťažnosť na absolútne nevhodne vysielaný program na stanici RTVS kanál 1 obsahujúci pravidelne násilie, strach a vraždy, dôvod:

Stanica RTVS kanál 1 drzo a opakovane vysielá program zobrazujúci, opisujúci a detailne študujúci vraždy ľudí(obeť), program obsahujúci tento chorý obsah je pravidelne vysielaný behom dňa a to ako pracovného tak víkendového, dôkazov je o tom dosť, za mňa napríklad:

Nedeľa 25.1.2026 - RTVS(1) Agatha Christie: Poirot -> 14:10 - 15:01 /15:05 - 15:55

Štvrtok 23.01.2026 - RTVS(1) Umenie zločinu II -> 15:04 - 16:00

Streda 21.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Chantilly -> 20:33 - 22:01

Utorok 20.1.2026 - RTVS(1) Doktorka Alexandra -> 20:31 - 22:00

Streda 14.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Alpách 2 -> 20:32 - 22:00

Činnosťou STVR bol porušený zákon č. 157/2010 Z. z.

Ďalej došlo k porušeniu povinností vysielateľa podľa zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o mediálnych službách) v znení neskorších predpisov. Zákon o mediálnych službách, a to konkrétne v ustanovení § 62. Podľa § 62 ods. 1 zákona o mediálnych službách je vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinný zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré:

a) môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takéto programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za bežných okolností počuť ani vidieť, b) obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli poskytované len v prípade zabezpečenia technických opatrení na zabránenie prístupu maloletých, najmä kódovanie alebo účinná rodičovská kontrola.

Zobrazovanie neodôvodneného násillia definuje zákon o mediálnych službách ako šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násilný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.

Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť časové zaradenie programov alebo iných zložiek programovej služby, ak má naň vplyv určená veková vhodnosť programov a typ potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v ňom obsiahnutý. V zmysle vyhlášky o JSO sa program televíznej programovej služby klasifikovaný ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov sa zaraďuje do vysielania medzi 22.00 až 06.00!

Žiadam tento podnet sekundárne prešetriť aj komisiou na ochranu maloletých. Do pôsobnosti Komisie na ochranu maloletých patrí, okrem iného patrí, dohliadať na dodržiavanie povinností vysielateľov a poskytovateľov audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie ustanovených v § 62 zákona o mediálnych službách.

Nakoľko bol spáchaný v stredu 15. mája 2024 v Handlovej o 14:35 hod. po výjazdovom rokovaní vlády atentát na váženého, cteného a múdreho premiéra Slovenskej republiky Róberta Fica a ďalej došlo k útoku 16. januára 2025 na Gymnázium v Spišskej Starej Vsi (nie Novej Vsi), kde 18-ročný študent Samuel dobodol zástupkyňu riaditeľky a študentku, pričom obe svojim zraneniam podľahli, a ďalšiu žiačku zranil, považujem stupňujúce sa vysielanie programov s obsahom kriminálnym na RTVS kanál 1 a navyše v čase možnosti ho pozerať a počúvať maloletými osobami za absolútne neprípustné, škodlivé a deviačné s cieľom možno(...???) motivovať a vychovávať do budúcnosti rovnakých páchatel'ov rovnakých zločinov, spoločenská situácia je dnes na Slovensku nepopierateľne napätá, RTVS kanál 1 absolútne ale na toto nehľadí a už vôbec to vo svojom vysielaní nezohľadňuje!

Príde RTVS kanál 1 skutočne tento obsah vhodný pre 12 a 15 ročného diváka? Mne nie! Pýtam sa vážne, lebo neustále nachádzanie ľudským mŕtvol, zatečenej krvi, iešenie pitiev ľudských tiel, neustále opakovaného násillia, zabíjania a strel'by plus k tomu text kde sa iba slovo vražda opakuje x-krát za seriál či film, mne určite rozhodne nie!

"Keď si zadáte do googla text "kriminálne seriály stvr", vyskočí na vás nepopierateľne veľa kriminálneho obsahu ktorý STVR vysielá a to medzi 6:00 a 22:00h..."!

Rovnako si stačí prečítať / doložiť k tomuto podaniu akýkoľvek tlačný televízny program, osobne uvádzam Eurotelevízia a obsah vysielania vrážd v nevhodnom čase je u STVR kanál 1 jasný. Žiadam dôsledne prešetriť tento podnet a vyvodiť z neho prísne postihy, lebo jeho výsledok podám aj súčasnemu premiérovi SR Róbertovi Ficovi, tak aby sa to nezamietlo pod koberec!

Ľudský život má hodnotu najvyššiu, treba už konečne ukládať slovenskú spoločnosť, myslieť racionálne, nie emotívne, násilie sem vôbec nepatrí!

*Ďakujem. S
pozdravom, ...“*

Pozn. Kancelárie Rady: Predmetom tohto materiálu je analýza programu *Vraždy v Chantilly* zo dňa 21. 1. 2026. Ostatné programy sú analyzované v samostatných materiáloch.

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“):

§ 61 Ochrana ľudskej dôstojnosti a ľudskosti

1) „Obsahová služba, ktorú poskytuje vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, musí rešpektovať ľudskú dôstojnosť, najmä nesmie

c) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať násilie alebo nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, majetku, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, narodenia, národného alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, štátnej príslušnosti, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine.

d) bezdôvodne zobrazovať scény reálneho násillia, kde sa nenáležitou formou zdôrazňuje skutočný priebeh umierania alebo sa zobrazujú osoby vystavované fyzickému či psychickému utrpeniu, a to so zvláštnym ohľadom na obeť trestných činov alebo ich príbuzných spôsobom, ktorý sa považuje za neoprávnený zásah do ľudskej dôstojnosti.

§ 62 Ochrana maloletých

„(1) Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré

a) môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takéto programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za bežných okolností počuť ani vidieť,

b) obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli poskytované len v prípade zabezpečenia technických opatrení na zabránenie prístupu maloletých, najmä kódovanie alebo účinná rodičovská kontrola.

(3) Zobrazovanie neodôvodneného násillia na účely tohto zákona je šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násillný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.

§ 140 Ukladanie pokút

„(2) Regulátor môže uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia

a) ak bola porušená povinnosť uložená v [§ 20 ods. 4 písm. c\)](#), [§ 23](#), [§ 61](#), [§ 62 ods. 1 písm. b\)](#) a [§ 74](#) alebo povinnosť uložená osobitným predpisom,^{66a)}

§ 148 Pokuty ukladané komisiou na ochranu maloletých

(1) Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielateľovi a poskytovateľovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v [§ 62](#) okrem povinnosti podľa [§ 62 ods. 1 písm. b\)](#).“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:

Rade bol doručený podnet na program *Vraždy v Chantilly*. Podávateľ namietla, že STVR „... opakovane vysielane program zobrazujúci, opisujúci a detailne študujúci vraždy ľudí(obeť), program obsahujúci tento chorý obsah je pravidelne vysielaný behom celého dňa ...“ Ďalej namietla i „... neustále nachádzanie ľudským mŕtvol, zatečenej krvi, obraz a riešenie pitiev ľudských tiel, neustále opakovaného

násilia, zabíjania a streľby plus k tomu text kde sa iba slovo vražda opakuje x-krát za seriál ...“ Podávateľ namieta, že násilie v programoch „...sa stupňuje až prerastie v reálne násilie, neraz sami policajný vyšetrovatelia tak prokurátori uviedli dôkazy že sa daný vrah inšpiroval televíznym vysielaním...“, pričom menuje konkrétne udalosti - útok študenta na gymnázium v Spišskej Starej Vsi a ozbrojený útok na premiéra Slovenskej republiky Róberta Fica. „Považujem stupňujúce sa vysielanie programov s obsahom kriminálnym na RTVS kanál 1 a navyše v čase možnosti ho pozerať a počúvať maloletými osobami za absolútne neprípustné, škodlivé a deviačné s cieľom možno(...???) motivovať a vychovávať do budúcnosti rovnakých páchatel'ov rovnakých zločinov.“

V súvislosti s posúdením namietaného obsahu z hľadiska ochrany maloletých sa podnetom bude zaoberať **Komisia na ochranu maloletých**.

Na webových stránkach vysielateľa je program charakterizovaný nasledovne:

„V priestoroch jazdeckého divadla na zámku Chantilly nájdú mŕtve telo jazdkyne. Žena sa stala obeťou vraždy, ktorá, zdá sa, nejakým spôsobom súvisí so zámockou legendou o záhadnom prsteni. Vyšetrovatelia kapitán Mercier a kapitánka Delambreová, ktorí sa práve rozhodli ukončiť svoj vzťah, sa snažia prípad uzatvoriť čo najrýchlejšie.“¹

„Na prvý pohľad idylické miesto, kde sa história mieša s noblesou a pokojom. Starobylý zámok Chantilly so svojimi záhradami, stajňami a jazdeckou tradíciou však ukrýva viac, než sa zdá. Keď v jeho areáli nájdú telo mladej jazdkyne, pokojná atmosféra sa razom rozpadá a na povrch vyplávajú temné tajomstvá minulosti aj prítomnosti. Vražda okamžite oživí starú legendu zo 16. storočia o Louise de Budos, niekdajšej majiteľke zámku, ktorá mala nosiť prsteň prepožičaný samotným diablom. Podľa povesti musel každý, kto sa ocitol v jej blízkosti, podľahnúť jej kúzlu. Pre policajných vyšetrovateľov Antoine Merciera a Juliette Delambreovú je to však len povera – aj keď okolnosti prípadu sú čoraz znepokojivejšie. Antoine a Juliette sú čerstvo rozvedení, no osud ich opäť spojí pri jednom z najcitlivejších vyšetrovaní ich kariéry. Kým Antoine vníma spoločnú prácu ako nečakanú šancu získať späť stratenú lásku, Juliette skrýva vlastné tajomstvo – jej srdce už patrí niekomu inému. Napätie medzi nimi je takmer rovnako silné ako to, ktoré sa vznáša nad samotným zámkom. Vraždy v Chantilly sú kriminálnym príbehom, v ktorom nejde len o hľadanie páchatel'a. Je to atmosférická detektívka o vášni, žiarlivosti a starých ranách, ktoré sa odmietajú zahojiť. Medzi honosnými záhonmi, temnými stajňami a tieňmi minulosti sa postupne odhaľuje, že skutočné príšery nemusia pochádzať z legiend, ale z ľudských túžob a potlačených emócií.“²

Namietaný program *Vraždy v Chantilly* bol odvysielaný dňa 21. 1. 2026 v čase od 20:33 hod. do 22:02 hod. na programovej službe Jednotka.

Podávateľ namieta viacero programov vysielaných na programovej službe Jednotka, v rámci ktorých je namietaný aj predmetný program *Vraždy v Chantilly*. Podstatou námietky podávateľa v súvislosti s programami boli predovšetkým výhrady týkajúce sa zobrazení a opisov násilia, konkrétne vražd a ich následkov. V podaní konkretizuje ustanovenia **§ 62 ods. 1 písm. a) a b)** zákona č. 264/2022 Z. z., pričom dodržiavanie povinnosti podľa **§ 62 ods. 1 písm. a)** posudzuje **Komisia na ochranu maloletých**.

Pojem násilie sa v rámci zákona č. 264/2022 Z. z. uvádza v ustanoveniach týkajúcich sa ochrany ľudskej dôstojnosti, t. j. v **§ 61 písm. c) a d)**, cit.: „Obsahová služba, ktorú poskytuje vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, musí rešpektovať ľudskú dôstojnosť, najmä nesmie

c) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať násilie alebo nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného

¹ <https://www.stvr.sk/televizia/program/22752/576645>

² <https://www.stvr.sk/novinky/filmy-a-serialy/429451/na-luxusnom-zamku-doslo-k-zahadnej-vrazde-suvisi-smrt-mladej-zeny-so-starou-legendou>

zmýšľania, majetku, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, narodenia, národného alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, štátnej príslušnosti, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine.“

d) bezdôvodne zobrazovať scény reálneho násillia, kde sa nenáležitou formou zdôrazňuje skutočný priebeh umierania alebo sa zobrazujú osoby vystavované fyzickému či psychickému utrpeniu, a to so zvláštnym ohľadom na obeť trestných činov alebo ich príbuzných spôsobom, ktorý sa považuje za neoprávnený zásah do ľudskej dôstojnosti.“

Pojem násillie sa uvádza aj v ustanovení týkajúcom sa ochrany maloletých, t. j. v § 62 zákona č. 264/2022 Z. z., konkrétne v ods. 1 písm. b), cit.: „vysielať a poskytovať audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násillie, boli poskytované len v prípade zabezpečenia technických opatrení na zabránenie prístupu maloletých, najmä kódovanie alebo účinná rodičovská kontrola,“ a v ods. 3, cit.: „Zobrazovanie neodôvodneného násillia na účely tohto zákona je šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násillný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.“

V súvislosti s ustanovením § 62 ods. 1 písm. b) je však potrebné uviesť, že ochrana maloletých v zmysle zákona č. 264/2022 Z. z. spadá do kompetencie Komisie na ochranu maloletých, avšak povinnosť v prípade daného ustanovenia je zo sankčnej pôsobnosti komisie vyňatá. Tento fakt vyplýva z § 148 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z., podľa ktorého „Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielaťovi a poskytovaťovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v § 62 okrem povinnosti podľa § 62 ods. 1 písm. b)“. Dodržiavanie povinnosti podľa § 62 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. tak posudzuje Rada.

Ako vyplýva z vyššie citovaných ustanovení, pojem násillie sa v nich síce uvádza, avšak vynímajúc definíciu neodôvodneného násillia, nie sú konkrétne formy násillia v rámci nich špecifikované, a zákon samotný nedefinuje ani pojem násillie ako taký. V kontexte vyššie uvedeného sme sa v rámci monitoringu namietaného programu zamerali na prejavy fyzického násillia.

Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE) uvádza definíciu fyzického násillia nasledovne: „Fyzické násillie je akýkoľvek čin, ktorý spôsobí obeť fyzickú ujmu v dôsledku nezákonného použitia fyzickej sily. Fyzické násillie môže mať okrem iného formu vážneho aj menej závažného napadnutia, pozbavenia osobnej slobody a zabitia. Zahŕňa aj násillie, ktoré má za následok smrť obeť.“³

V priebehu monitorovania sme v programe **zaznamenali nasledovné scény, ktoré mohli obsahovať prvky násillného správania, fyzického násillia alebo jeho následkov:**

20:35:09 Pohľad na tvár ženy, ktorú z boku niekto udrie do hlavy. Žena slabo vykrične a prikrčí sa. Jej hlava zmizne z obrazu. V zábere je vidno kúsok kladiva, ktorý sa pohybuje smerom nadol. Kamera následne nasníma zrkadlo, na ktoré vystrekne množstvo krvi. Vytrysknutie krvi je počuť vo zvuku. (trvanie cca 3 sek.)

20:35:25 Detail hlavy ženy, ktorá má v pravom uchu malé slúchadlo, má vystretú ľavú ruku, položenú spolu s hlavou na stolíku. Na pravej spánkovej časti je vidno tmavú krvavú škvrnu, z ktorej jej niekoľkými pramienkami vyteká krv. Na stole je pod hlavou ženy veľká kaluž krvi.

20:54:10 Keď chlap spadne, kopne Merciera tak, že ten dopadne na drevo a udrie si hlavu.

21:22:07 Martel vchádza do pavilónu so zásobárňou vody pre zámok, ktorou sa dávajú fontány do obehu. Keď vchádza do nádrže, niekto za ním zavrie železný poklop a Martela v šachte uväzní.

³ https://eige.europa.eu/taxonomy/term/1230?language_content_entity=sk

21:22:46 V zábere sú ruky v kožených rukaviciach, ktoré zatočia kolesom a mlyn uvedú do pohybu. Martel kričí, ale nik ho nepočuje. V šachte, v ktorej je uväznený, stúpa voda.

21:25:32 V obraze je detail muža, ktorý leží na zemi s pootvorenými očami a nehýbe sa. Záber je v prítmí miestnosti. Muž leží na boku, na zemi v kaluži vody. Nad ním sa skláňa žena s baterkou a s konštatovaním, že muž sa utopil v nádrži. Vedľa ženy stojí vyšetrovatelka Delambreová.

Žena: „V tej nádrži. Mreža bola zamknutá. Prsty má doráňané. Veľmi sa snažil dostať von, chudák. O 7:12 si rozbil hodinky. To bude aj čas smrti. Počkaj, niečo tu je. Urobím rozbor, dobre?“

21:59:07 Kladenová pomaly vytiahne zbraň a mieri na riaditeľa. Naďalej mu pokojne rozpráva, čo mal v živote urobiť. Vtedy do záhrady prichádzajú Delambreová a Mercier. V zábere obaja na Kladenovú namieria zbraň. Kamera priblíži Delambreovu, ktorá drží v ruke namierenú zbraň smerom na Kladenovú. Následne je v popredí detailne tvár Kladenovej, ako si sama mieri s priloženou zbraňou k jej pravému spánku. Ozve sa jemné cinknutie. Kladenová pozrie na ruku a zhrozene zistí, že prsteň na jej ruke nie je. Prestrih na Merciera, ktorý sa pomalými krokmi približuje s namierenou zbraňou ku Kladenovej, smerom ku kamere. Kladenová s výkrikom klesne na kolená. Zbraň jej vypadne na zem. Vtedy sa k nej zozadu priblížia vyšetrovatelia. Delambreová jej rýchlo vezme zbraň. Kladenová leží na zemi a vzlyká.

Monitorovaný program *Vraždy v Chantilly* je súčasťou francúzskeho kriminálneho cyklu, svojím obsahom a charakterom ho zaradujeme medzi hrané filmy s kriminálnym žánrom. Odohráva sa v historickom prostredí zámku, dej prebieha pomalým tempom, pričom postavy vyšetrovateľov postupne odkrývajú súvislosti vedúce k páchatelovi vraždy, ktorá sa odohrá v úvode programu. Ako sa píše v popise, „*Vraždy v Chantilly sú kriminálnym príbehom, v ktorom nejde len o hľadanie páchatela. Je to atmosférická detektívka o vášni, žiarlivosti a starých ranách, ktoré sa odmietajú zahojiť.*“⁴ Na základe monitoringu konštatujeme, že daný program je hraným filmom s vymysleným dejom, bez zobrazenia a obsiahnutia reálneho násillia v programe. Všetky scény zobrazujúce násillie sú fiktívne a sú umeleckým stvárnením, ktoré je **integrálnou súčasťou dejovej línie predmetného programu kriminálneho subžánru (detektívky) televíznej tvorby**, čo okrem iného vyplýva aj z popisu na stránke vysielateľa. V programe navyše násillie nie je prezentované pozitívne, celý dej je postavený na pátraní po páchatelovi násilných trestných činov a vraždy s cieľom jeho odhalenia a spravodlivého odsúdenia. Na základe monitorovaného obsahu sme toho názoru, že v predmetnom **programe nebolo prezentované, resp. obsahom predmetného programu nebolo žiadne hrubé, neodôvodnené násillie podľa § 62 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. a predmetný program taktiež nepropaguje násillie a otvorenou alebo skrytou formou nepodnecuje násillie ani nenávisť, neznevažuje ani nehanobí na základe diskriminačných dôvodov a bezdôvodne nezobrazuje scény reálneho násillia, keďže takéto scény ani neobsahuje, podľa § 61 ods. 1 písm. c) a d) zákona č. 264/2022 Z. z.**

Na základe týchto skutočností sa domnievame, že predmetný program a scény v ňom obsiahnuté svojím charakterom nezakladajú dôvod pre možné porušenie **§ 61 ods. 1 písm. c) a d)**, ani **§ 62 ods. 1 písm. b)** zákona č. 264/2022 Z. z.

* * *

ZÁVER:

Sme toho názoru, že vysielateľ Slovenská televízia a rozhlas odvysielaním programu *Vraždy v Chantilly* dňa 21. 1. 2026 v čase o cca 20:33 hod. na programovej službe Jednotka **neporušil** ustanovenia zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnený**.

⁴ <https://www.stvr.sk/novinky/filmy-a-serialy/429451/na-luxusnom-zamku-doslo-k-zahadnej-vrazde-suvisi-smrt-mladej-zeny-so-starou-legendou>

Prepis/popis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. 0106/SO/2026)

Monitorované vysielanie: *Vraždy v Chantilly*

Deň vysielania: 21. 1. 2026

Čas vysielania: 20:33 hod.

Vysielanie bolo monitorované zo záznamu Rady.

časový kód záznamu o cca:

20:29:52 začiatok záznamu

upútavka na kino premiéru *Štúr*

obrazovo-zvukový komunikát

obrazovo-zvukový komunikát

20:30:35 – 20:32:14 reklamný blok

obrazovo-zvukový komunikát

sponzorské odkazy *Hemostop, Karpal akut forte, DIA Mizin forte, Kaloba*

oznam: Tento program obsahuje audiokomentár

20:33:07 začiatok programu *Vraždy v Chantilly*    

Pohľad zhora na zámok. Kamera sa približuje a sníma nádvorie zámku. Na nádvorí jazdí na koni Elodie pod dozorom trénera a zároveň režiséra. V jednom momente sa kôň postaví na zadné a Elodie skoro spadne. Preruší tréning a režisérovi sa sťažuje na koňa. Zoskočí z koňa a chce odísť. Režisér je rozhorčený, lebo vidí, že sa s Elodie niečo deje. Dá jej hodinovú pauzu a prikáže, aby si na vystúpenie nebrala žiadne šperky.

20:34:40 Elodie pri odchode do šatne ukáže stredný prst ako odpoveď na jeho požiadavky.

Prestrih na Elodie, ako sedí vo svojej šatni pred zrkadlom, v ušiach má slúchadlá, obzerá si ruku s prsteňom a zamyslene hľadá na seba. Po chvíli pobozká prsteň.

20:35:09 Pohľad na tvár ženy, ktorú z boku niekto udrie do hlavy. Žena slabo vykrične a prikrčí sa. Jej hlava zmizne z obrazu. V zábere je vidno kúsok kladiva, ktorý sa pohybuje smerom nadol. Kamera následne nasníma zrkadlo, na ktoré vystrekne množstvo krvi. Vytrysknutie krvi je počuť vo zvuku. (trvanie cca 3 sek.)

Titulka programu s jeho verbálnym uvedením. V obraze je záber na zámok a jazierko pred ním.

20:35:25 Detail hlavy ženy, ktorá má v pravom uchu malé slúchadlo, má vystretú ľavú ruku, položenú spolu s hlavou na stolíku. Na pravej spánkovej časti je vidno tmavú krvavú škvrnu, z ktorej jej niekoľkými pramienkami vyteká krv. Na stole je pod hlavou ženy veľká kaluž krvi.

Záber zhora na mŕtvu ženu, fotografa a ďalších ľudí vyšetrojúcich smrť ženy. Veliteľ policajtov prichádza k vyšetrovateľovi Mercierovi, ktorý stojí pri mŕtvej žene a je zvedavý, čo všetko sa mu podarilo zistiť. Prichádza vyšetrovateľka, kapitánka Delambreová, ktorá oznámi, že vražednú zbraň už našli. Vyšetrovatelia sa rozhodnú preveriť DNA všetkých zamestnancov. Vyšetrovaním sú poverení obaja vyšetrovatelia, ktorí sa práve ukončili svoj partnerský vzťah. Podľa veliteľa je ich spoločné vyšetrovanie dobrou motiváciou na dolapenie vraha.

Známe je, že obeť sa hodinu pred smrťou pohádala s režisérom. Ako prvého vypočúvajú práve jeho. Vyšetrovatelia sú zvedaví, či režisér vie, že Elodie nosila prsteň. Režisér ho poznal veľmi presne.

20:38:45 Režisér im vysvetlí, že ho videl preto, lebo mu Elodie pri odchode ukázala stredný prst. Rukou ukáže predmetné gesto.

Preto ho požiadajú, aby prsteň nakreslil.

Záber mierne zhora na zámok. Obaja vyšetrovatelia sa pohybujú v priestoroch, v ktorých Elodie bývala. Na zrkadle nájdú rúžom napísaný text: „Budem čakať.“ Delambreová skonštatuje, že to nie je typická izba mladej ženy. Mercier nájde schovanú knihu, akú väčšinou nečítajú dvadsaťročné ženy.

Prichádza žena, ktorá sa vyšetrovateľom predstaví ako riaditeľka zámku, pani Turenová. Vysvetlí im, že nápis na zrkadle je heslo vojvodu, ktorý zrekonštruoval zámok a chcel sa doňho vrátiť z exilu v Anglicku. Ohľadom knihy im odporučí obrátiť sa na kurátorku Kladenovú. Mercier pri prezeraní knihy zbadá, že dve stránky chýbajú.

Vyšetrovatelia zájdu do knižnice na zámku a vyžadujú si knihu s rovnakým názvom, ako našli v byte u zavraždenej ženy, aby zistili, čo obsahujú chýbajúce stránky. Na chýbajúcich stránkach sa nachádza legenda o čarovnom prsteni. Kurátorka porozpráva legendu vyšetrovateľom. Potom jej ukážu obrázok prsteňa, ktorý mala pred smrťou obeť a ktorý jej po vražde ukradli. Prsteň sa nápadne podobá na čarovný prsteň z legendy.

Pri odchode vyšetrovateľov ich zastaví riaditeľ zámku a predstaví sa im. Poprosí ich, aby vraha našli čím skôr a zároveň ich požiada, aby boli voči médiám zdržanliví, čo sa týka legendy o čarovnom prsteni, aby nevyvolala zbytočne veľký záujem turistov. Merciera napadne, že by riaditeľovi mohli hneď urobiť aj test DNA. Keď ho chce Mercier urobiť, riaditeľ sa bráni, že si to urobí sám. Pri tom mu ale testovacia tyčinka spadne na zem. Zasmeje sa na tom.

20:44:14 Vyšetrovateľa Merciera to nahnevá: „*Má nás za blbcov.*“

Vyšetrovatelia sa vrátia do svojho úradu. Tam sa dozvedia, že meno Elodie Dumontová je falošné meno. Veľa ďalších informácií nemajú, ale na facebookovej stránke nájdú fotku obeť a komentár od ženy s odkazom, že všetci vedia, ako sa k svojej roli dostala. Vyšetrovatelia už majú vzorka DNA všetkých zamestnancov okrem riaditeľa zámku, ktorý ju odmietol dať.

Delambreová s Mercierom začínajú výsluch ženy menom Camille, ktorá napísala komentár na facebooku pod fotografiou zavraždenej ženy. Camille je rozhorčená, nakoľko je v súbore už päť rokov a do hlavnej role vybrali ženu, ktorá je v súbore sotva mesiac. Po smrti hlavnej predstaviteľky by tú rolu mala získať práve Camille a tým sa stáva jednou z hlavných podozrivých. Počas výsluchu prizná, že si s Elodie trochu skočili do vlasov. Svedkom incidentu bol Camillin priateľ Beaulieu. Toho neskôr vyhľadajú aj vyšetrovatelia. Ten im povie, že bol pri incidente Camilli a Elodie, ale nemyslí si, že Camille by zabila Elodie. Spomenie si, že po incidente videl nasadať do auta režiséra Dimitriho Webera a domnieva, že sa ten mal stretnúť s Elodie. Delambreová s Mercierom sa vyberú za režisérom. Ten im povie, že podľa neho Elodie vyzerala tak, ako keby súborom len prechádzala. Jedávala sama, s nikým sa nestretávala. Režisér ju v ten deň sledoval do Zámku kráľovnej Blanky. Pred zámkom k Elodie prišiel nejaký muž. Vyšetrovateľom muža popíše. Delambreová je zvedavá, či režisér pozná legendu o prsteni, ktorý robí ľudí, čo ho majú na prste neodolateľnými. Režisér to poprie, avšak keď uvidí fotku prsteňa, je prekvapený.

20:52:07 Režisér sa pozerá na odchádzajúcich vyšetrovateľov so slovami: „*Sviniari.*“

Delambreová stojí pred zámkom a rozmýšľa nad Elodie. Mercierovi, ktorý spomína na spoločné stretnutia s Delambreovou. Tá v jednom momente povie, že niekoho má. Mercier je sklamaný z toho, ako rýchlo ho vymenila. Pri aute zistia, že ich pozoruje nejaký chlap. Rozbehnú sa za ním.

20:54:10 Keď chlap spadne, kopne Merciera tak, že ten dopadne na drevo a udrie si hlavu.

20:54:13 Mercier si chytí hlavu: „Do riti!“

Chlapovi sa podarí ujsť. Pri úteku muž stratí topánku so svojím DNA.

Prestrih do úradu vyšetrovateľov. Rozhodnú sa, že Camillu pustia. Kým Delambreová na chvíľu opustí kanceláriu, Mercier jej prezrie mobil a nájde správy, že sa jeho bývalá partnerka plánuje s niekým stretnúť. Keď príde za ním dcéra vyzvedá, či nevie, koho mama stretla. Tá mu len naznačí, že je ten človek v pohode.

Ex partneri riešia známky svojej dcéry. Delambreová prejde k riešeniu prípadu a Mercierovi povie, že vie, komu patrí topánka nájdená v lese. Svojmu ex partnerovi ukáže fotku muža, ktorý sa v zámockom parku stará o fontány. Potom mu ukáže fotku ženy, ktorá sa pred pár rokmi stala s najväčšou pravdepodobnosťou obeťou vraždy. Nájdená mŕtva žena mala dcéru s menom Elodie. Delambreová si myslí, že treba preveriť, či sa jedná o tú istú Elodie. Neskôr fotku ukáže žene, ktorá v detstve poznala a starala sa o ňu. Elodie celé roky nik neprišiel navštíviť, iba pravidelne dostávala obálku s peniazmi na štúdium. Potom žene ukážu fotku muža, ktorého podozrievajú, že mu patrí nájdená topánka. Žena muža pozná, raz ho uvidela v prítomnosti Elodie.

Pri vyšetrovaní a výsluchu muža mu ukážu fotku Elodie, o ktorej tvrdí, že ju nepozná. Muž následne začne rozprávať. Povie im, že Elodie na zámku hľadala prsteň, ktorý jej ukazovala jej nebohá matka a ktorej ho po vražde ukradli.

Muža po výsluchu večer prepustia. Pred policajnou stanicou na neho čaká Turenová, ktorá sa mu ponúkne, že ho odvezie.

Mercier ukáže Delambreovej, že mŕtva matka Elodie sa na zámku objavovala ako biela pani vždy pred nejakou udalosťou. Deväť hodín pred smrťou Elodie sa v okne na zámku objavila tiež. Nieкто bol v zámku po polnoci. Vyšetrovatelia majú k dispozícii desať mien osôb, ktoré mali kľúče od zámku a ktoré treba preveriť. Pracovníčka komisariátu prinesie Mercierovi výpis telefonických hovorov muža, ktorého večer po výsluchu prepustili Nicolou Martela a ktorý sa s Elodie dlhodobo poznal. Martel volal vždy správkyňu zámku. Policajti žiadajú presvedčivejšie dôkazy. Vyšetrovatelia sa vyberú opäť za Kladenovou. Tá ich pošle za knihovníkom. Pred rokom a pol bol ešte na zámku a všimol si, že zmizli dve vzácne knihy, ktoré nikdy nikomu nepožičiavali. Potom dal knihovník výpoveď. Domnieva sa, že je klamstvo, že knihy požičali talianskej univerzite. Myslí si, že knihy ukradla Turenová a predala. Vyšetrovatelia ju navštívia a Turenová im povie, že knihy ukradla a predala, lebo potrebovala peniaze na operáciu koní. Povie im aj to, že Martel sa na ňu namotal.

Mercier je zvedavý na priateľa svojej ex partnerky. Chcel by ho spoznať.

Záber na Martela a Turenovu. Martel je zvedavý, či vyšetrovateľom povedala o prsteni. Martelov pokus o zbliženie s Turenovou nevyjde. To sa mu nepáči, lebo vraj všetko spravil kvôli nej.

Vyšetrovatelia skúmajú fotku ženy v bielom za oknom v zámku. Prídu na to, že ide o Elodie. Na ruke už nemá prsteň a v miestnosti nie je sama. Osobu nie je vidno. Martel na zozname ľudí s prístupom na zámok nie sú, ale je na ňom Demeziér a Turenová.

Do dielne za Demeziérom vtrhne Martel a vyhráža sa mu, že vyšetrovateľom povie všetko.

Vyšetrovatelia mienia zatlačiť na Demeziéra. To sa nepáči veliteľovi policajtov.

21:22:07 Martel vchádza do pavilónu so zásobárňou vody pre zámok, ktorou sa dávajú fontány do obehu. Keď vchádza do nádrže, nieкто za ním zavrie železný poklop a Martela v šachte uväzní.

21:22:46 V zábere sú ruky v kožených rukaviciach, ktoré zatočia kolesom a mlyn uvedú do pohybu. Martel kričí, ale nik ho nepočuje. V šachte, v ktorej je uväznený, stúpa voda.

Záber na Merciera, ktorý čaká na svoju dcéru Agátu. Tá vychádza zo školy v objatí mladého muža, ktorý jej vraví, že si musí zvyknúť na to, že je teraz jej nevlastný otec. Mladý muž sa predstaví ako doučovateľ matematiky jeho dcéry. Mercier vezme dcéru do auta a dohovára jej, že ten mladý muž je od nej starší. Agnes sa zasmeje a vyzvedá, či mu to mama povedala. Mercier dcére neverí, že je to len učiteľ matematiky.

Záber na budovu pavilónu.

21:25:32 V obraze je detail muža, ktorý leží na zemi s pootvorenými očami a nehýbe sa. Záber je v prítomí miestnosti. Muž leží na boku, na zemi v kaluži vody. Nad ním sa skláňa žena s baterkou a s konštatovaním, že muž sa utopil v nádrži. Vedľa ženy stojí vyšetrovatelka Delambreová.

Žena: „V tej nádrži. Mreža bola zamknutá. Prsty má dorážané. Veľmi sa snažil dostať von, chudák. O 7:12 si rozbil hodinky. To bude aj čas smrti. Počkaj, niečo tu je. Urobím rozbor, dobre?“

V priestoroch pavilónu, odkiaľ sa spúšťajú fontány na zámku, sa pohybujú vyšetrovatelia a jeden z nich spovedá muža, ktorý mŕtveho našiel.

21:26:23 Delambreová: „Vrah počkal, kým zide dolu, zavrel mrežu a otočil ventil. A nádrž sa napustila vodou.“

Mercier príde za exmanželkou a povie jej, že dcéra je zamilovaná. Podľa neho je ten muž lacný playboy a ona si musí s dcérou pohovoriť.

Policajka prinesie pitevnú správu. Martel mal červené rany na tele z alergie na veterinárne antiseptikum. Spomenú si na Sabrinu Turenovú, ktorá hovorila o ošetrovaní koňa.

Turenovú predvolajú na výsluch. Podľa nich je posledná, ktorá Martela videla.

Sabrina sa pustí do rozprávania. Spomína, ako pred rokmi Martel našiel mŕtvu Elodinu mamu. Vtedy mala ešte čarovný prsteň na ruke.

21:29:18 Prestrih do minulosti. Martel po nájdení mŕtveho tela niekomu zatelefonoje. V zábere mŕtve telo bez detailného zobrazenia. O desať minút prišiel riaditeľ Demeziér. Martelovi povedal, aby si sadol do auta. Riaditeľ bol s obeťou niekoľko minút sám a mal možnosť ukradnúť prsteň.

Vyšetrovatelia sa po dohode s policajtom rozhodnú vypočuť riaditeľa až na druhý deň.

Delambreová sa rozpráva so svojou dcérou Agátou o nie celkom vydarenom rande s mladším novým partnerom. Neskôr pozve svojho ex partnera, aby ho zoznámila so svojim novým partnerom.

Prestrih do arény, kde na koni jazdí žena. Trénuje ju režisér. Na celé sa prizerá riaditeľ. Pristúpi k nemu obaja vyšetrovatelia a zavolajú ho na výsluch. Pýtajú sa ho na vzťah k Elodinej matke. Povedia mu, že Martel ho obvinil z ukradnutia jej prsteňa. Riaditeľ je presvedčený, že o hodinu ho aj tak pustia.

Vyšetrovatelia sa naňho sťažujú u veliteľa polície. Potrebujú prekontrolovať byt riaditeľa. Majú na to iba hodinu. Mercier otvára zásuvky a nájde v jednej z nich lososovú obálku s fotografiami. Na jednej z nich je žena s riaditeľom, ktorá má na ruke prsteň podobný tomu z legendy.

Po návrate do vypočúvacej miestnosti ukážu riaditeľovi fotografiu jeho ženy s prsteňom a obrázok prsteňa, ktorý mala tesne pred smrťou na prste Elodie. Domnievajú sa, že prstene sú veľmi podobné. Riaditeľ vysvetlí, že jeho žena milovala legendy a preto dal vyrobiť podobný prsteň ako v legende. Svojej žene, ktorá zomrela na rakovinu sľúbil, že prsteň dá po jej smrti žene, o ktorú bude mať záujem. Riaditeľ dal prsteň Elodinej matke. Tá na druhý deň na to zomrela. Po tom, ako Oror, Elodina matka zomrela, prsteň vzal. Niekoľko mu ho však neskôr zo zásuvky zobral. Vyšetrovatelia po telefonáte prokurátora riaditeľa prepustia.

Mercier si myslí, že ich riaditeľ vodí za nos. Delambreová mu verí.

Spolu s dcérou Agátou pripravujú večeru, na ktorej má svojmu ex partnerovi predstaviť svojho nového partnera. Mercier si myslí, že jeho ex partnerka chodí s frajerom jeho dcéry a vystrelili si z neho. Zmätený Mercier odíde.

Na druhý deň si Mercier balí veci a chce odísť z mesta. Delambreová ho prosí, aby ostal. Pripomenie mu, že ich rozchod jej veľmi ublížil a nechce ho stratiť ako priateľa.

Následne pokračujú v pátraní. Rozmýšľajú, kto mohol prsteň vziať. Prídu na to, že by to mohol byť reštaurátor.

Vráti sa na zámok a pozrú si papiere všetkých reštauračných prác Prídu na to, že o jednej reštauračnej práci riaditeľ nevedel.

Vypočúvajú reštaurátora. Prsteň odovzdal Kladenovej. Neskôr ho spolu s Elodie ukradne zo zásuvky Kladenovej. Elodie vie celý príbeh o jej mame a chce sa Kladenovej pomstiť. V zásuvke jej nechá dve vytrhnuté strany z knihy.

Vyšetrotelia podozrievajú z vraždy Elodie ako aj jej mamy Oror práve Kladenovú. Následne sa vyberú za Kladenovú. Tá si medzitým dohodne stretnutie s riaditeľom s vymysleným príbehom o poškodenej soche v záhrade zámku.

21:57:26 Záber na Kladenovú, ktorá pri odchode na stretnutie s riaditeľom vyberá zo zásuvky krátku zbraň. (záber na zbraň cca 2 sekundy)

Vyšetrotelia dobehnú do Kladenovej kancelárie, ale ju tam už nenájdu. Nájdu tam album s kolážou jej a riaditeľovou fotografiou. Pochopia, že na rade Kladenovej pomsty je riaditeľ. Záber na riaditeľa a Kladenovú, ktorí sa zhovávajú pred nepoškodenou sochou v zámockej záhrade. Riaditeľ síce žiadne známky poškodenia nevidí, ale Kladenová oponuje, že socha má poškodené srdce. Myslí si, že ju mal milovať, nie iné. Ukáže mu ruku, na ktorej má prsteň.

21:59:07 Kladenová pomaly vytiahne zbraň a mieri na riaditeľa. Naďalej mu pokojne rozpráva, čo mal v živote urobiť. Vtedy do záhrady prichádzajú Delambreová a Mercier. V zábere obaja na Kladenovú namieria zbraň. Kamera priblíži Delambreovu, ktorá drží v ruke namierenú zbraň smerom na Kladenovú. Následne je v popredí detailne tvár Kladenovej, ako si sama mieri s priloženou zbraňou k jej pravému spánku. Ozve sa jemné cinknutie. Kladenová pozrie na ruku a zhrozene zistí, že prsteň na jej ruke nie je. Prestrih na Merciera, ktorý sa pomalými krokmi približuje s namierenou zbraňou ku Kladenovej, smerom ku kamere. Kladenová s výkrikom klesne na kolená. Zbraň jej vypadne na zem. Vtedy sa k nej zozadu priblížia vyšetrotelia. Delambreová jej rýchlo vezme zbraň. Kladenová leží na zemi a vzdychá.

Okolo altánku so sochou sú tri policajné autá. Policajti odvádzajú Kladenovú. Pred nástupom do auta sa ešte obzrie na riaditeľa, ktorého vypočúva policajtká. Policajné autá odchádzajú. Delambreová hovorí Mercierovi, že to dobre zvládli. Prsteň, ktorý padol Kladenovej z ruky sa nenašiel. Pravdepodobne padol do nádrže. Vyšetrotelia sa rozhodnú, že ho nechajú tam so slovami, že možno sa ešte niekedy objaví.

Záber na riaditeľa zámku, ktorý stojí sám pred jazierkom. V ruke drží prsteň, ktorý spustil celý sled udalostí.

Mercier pozýva svoju ex partnerku na večeru spolu s jej novým partnerom.

Titulky.

22:02:01 koniec programu *Vraždy v Chantilly*

Sponzorské odkazy *Kaloba, DIA Mizin forte, Karpal akut forte, Hemostop*

obrazovo-zvukový komunikát

22:02:47 – 22:03:07 reklama

obrazovo-zvukový komunikát

obrazovo-zvukový komunikát

upútavky na programy *Falošný život, pravá láska*    **12**, *Na správnej ceste, Záhady tela, Dotyk života*    **12**

22:04:59 koniec záznamu